

CODE

COLOURS

PACKING

STANDARDS

GOG-FRAMBER-DARK

BB

12 / 240

pc. / St. / szt. / шт.

EN

DE

PL

RU

Instruction for use

Gebrauchsanweisung

Instrukcja użytkowania

Инструкция по применению

support.rawpol.com for other languages

RO UA CZ SK HU LT LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

EN 166:2001 EN 172:1994/A1:2000/A2:2001

RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska

REIS

professional safety GOODS

The member of REIS GROUP

V. G.OPOO.104

EN 166 **Manufacturer:** RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It has been assigned to the II category.
Standards: EN 166:2001 „Personal eye-protection. Specifications.”; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Personal eye protection. Sunglare filters for industrial use.”
The notified body: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longorane (BL), Italy, number of the body: 0530.
Product/description: Protective glasses. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com
Intended use: Protective glasses/goggles are designed to protect eyes against splinters of solids occurring during manual and machine processing of metals, wood, plastics, ceramic materials, extraction of minerals and in environments where there is a risk of solids entering the eyes, as well as to protect against impacts on protruding elements, e.g. building structures, machines or tree branches. They protect against chips of solid substances with low energy impact (flying speed of 45 m/s). Glasses/goggles protect also against sunglare according to the filter darkening degree. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment. It is cautioned against using the product incorrectly, instructions and high-risk conditions (where the PPE of II category are appropriate). The protection against hazards and dangers not listed in the manual is not guaranteed.
General recommended use and markings according to EN172:

Mark	Usage	Verbal sign ¹⁾
5-1,1 6-1,1	This designation is only valid for certain sunscreen filters in the bright state of graded filters in the range of high light transmission coefficients.	
5-1,4 6-1,4	Very bright filter	Very bright
5-1,7 6-1,7	Bright filter	Bright
5-2 6-2	Generally recommended filters in most cases	Average
5-2,5 6-2,5	Generally used in Central Europe	Dark
5-3,1 6-3,1	For use: in tropical and Subtropical regions, to observe the sky, in high mountain regions, to observe snowy surfaces, bright water surfaces, sandy plains and in the quarries of calcium and chalk.	Very dark
5-4,1 6-4,1	For use only under very high intensity conditions, unsuitable for driving vehicles	Extremely dark

¹⁾ The verbal sign does not correspond to a literal translation in the different language versions of this standard, because the filters are considered more or less dark depending on the intensity of lighting usually found in the countries.

Note 1: Filters protecting against infrared are marked from 6-1,2 to 6-4,1.
Note 2: Recommendations presented above apply to general applications in various geographical latitudes. They may be modified for persons suffering from photophobia or undergoing treatment,

5-2 6-2	Generell empfohlene Filter in den meisten Fällen	Durchschnitt
5-2,5 6-2,5	Im Allgemeinen in Mitteleuropa verwendet	Dunkel
5-3,1 6-3,1	Zur Verwendung: in tropischen und subtropischen Regionen, um den Himmel zu beobachten, in Hochgebirgsregionen, um schneebedeckte Gebiete, helle Wasseroberflächen zu beobachten, sandig Ebenen und in den Steinbrüchen von Kalzium und Kreide.	Sehr dunkel
5-4,1 6-4,1	Nur für den Einsatz unter sehr hohen Intensitätsbedingungen geeignet, nicht zum Fahren von Fahrzeugen geeignet.	Extrem dunkel

¹⁾ Das verbale Zeichen entspricht keiner wörtlichen Übersetzung in den verschiedenen Sprachversionen dieser Norm, da die Filter in Abhängigkeit von der Intensität der Beleuchtung in den Ländern als mehr oder weniger dunkel betrachtet werden.

Hinweis 1: Infrarotfilter sind von 6-1,2 bis 6-4,1 nummeriert.
Hinweis 2: Die obigen Empfehlungen gelten für den allgemeinen Gebrauch in verschiedenen Breitengraden. Sie können für Menschen, die an Photophobie leiden oder sich in Behandlung befinden, modifiziert werden, was die Empfindlichkeit des Auges gegenüber optischer Strahlung erhöhen kann.

Gebrauch und Bedienung: Klappen Sie das Gestell der Schutzbrille auf und stellen Sie sie entsprechend ein, falls dies möglich ist. Legen Sie die Brille so auf das Gesicht, dass das Brillengestell bequem auf der Nase und Ohren liegt. Bei einer Korbbrille oder Brille mit einem Gummiband ist deren Länge auf die Kopfförge einzustellen und auf das Gesicht so zu legen, damit die Korbbrille bzw. Brille genau daran anliegt. Bei Brillen mit Ohrenschutz und Gummiband entfernen Sie den Ohrenschutz/Gummiband, indem Sie den Knopf an den Brillenscharnieren auf einer Seite der Brille drücken und gleichzeitig den Ohrenschutz/Gummiband aus dem Rahmen ziehen und den Vorgang auf der anderen Seite der Brille wiederholen. Um den Ohrenschutz/Gummiband zu montieren, schieben Sie die Haken von Ohrenschutz/Gummiband in die Scharniere der Brille, bis die Haken eingearbeitet sind. Vor dem Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, Zustand der Schutzbrillen und ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist dieses auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten. Besteht eine derartige negative Einwirkung, so ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (für diesen Zweck ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigt Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschlissen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt hat keine zusätzliche Ausrüstung oder Ersatzteile.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Es sind keine Fälle bekannt, in denen die Materialien der Schutzbrille bzw. Korbbrille allergische Reaktionen hervorufen, jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produktes fungierende Substanz ein Allergen, wie z. B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. sein. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Mit einem weichen, im warmen Wasser und Seife getränkten Tuch reinigen, abspülen und trocknen oder mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen. Es dürfen keine anderen Materialien verwendet werden, die eine Beschädigung der Gläseroberflächen nach sich ziehen könnten. Reinigungsmittel verwenden, die für den Träger einer Schutz- bzw.

wasch may result in their increased eye sensitivity to optical radiation.
Use and handling: Unfold the eyepiece frames and adjust them if possible. Place the glasses on the face so that the frames of the glasses lie comfortably on the nose and ears. For goggles or eyepieces with an elastic band, adjust its length to the size of the head and place it on the face so that the goggles/glasses adhere exactly to it. For glasses with earmuffs and an elastic band, remove the earmuffs/elastic band by pressing the button on the hinged glasses on one side of the glasses and pulling the earmuff/elastic band out of the frame at the same time, and repeat the procedure on the other side of the glasses. To mount the temple/rubber, slide the temple/rubber hooks into the hinges of the eyepieces until the hooks are locked. Before use, check on your own responsibility condition of the goggles/glasses and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have a negative impact on the safety functions. If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and replaceable parts. The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene. Notwithstanding, substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Cleaning, maintenance, and disinfection: Clean with a soft cloth dipped in warm, soapy water, rinse and dry or wipe with a clean, soft cloth. Do not use any materials that could damage the surface of the panes. Use cleaning products that are considered safe for the wearer of glasses/goggles. In case of steam, wipe the glass with a soft cloth. Disinfection is recommended once every 3 months. Disinfection of all parts that come into contact with the user should be carried out with public disinfectants. In case of glasses/goggles coated with Anti-Fog, the glasses/goggles should be washed with running water and allowed to dry. The stronger dirt wipe off very gently with a soft cloth. Do not rub the inside of the lens, because the Anti-Fog layer may be wiped or scratched. **Storage:** The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated, clean and dust free place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Avoid contact of lenses with sharp objects that may scratch or otherwise damage the surface of the glasses/goggles. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the glasses/goggles protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package and transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Date of production: It is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g. 2901209191234; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number.

Shelf life: Can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. In the case of scratches or damage to the lenses, replace the lenses or the whole product. With proper warehousing the storage time of the product is up to 7 years from the date of production. This period may be extend by performing the appropriate tests.

Marking: ¹⁾ EN166 F CE ANSI Z87+ - frame marking; 5-3,1 ¹⁾ F CE - glass marking CODE - com-

Korbbrille als unbedenklich gelten. Bei Beschlägen die Gläser mit einem weichen Tuch abwischen. Alle 3 Monate wird eine Desinfektion empfohlen. Die Desinfektion aller Teile, die mit dem Benutzer in Kontakt kommen, erfolgt mit allenfalls geeigneten Desinfektionsmitteln. Bei einer mit Anti-Fog beschichteten Brille sollten die Brille unter fließendem Wasser gewaschen und trocken gelassen werden. Der stärkere Schutz wird leicht mit einem weichen Tuch abgewischt. Reiben Sie nicht die Innenseite der Linse, da die Anti-Fog-Schicht möglicherweise abgewischt oder zerkratzt wird.

Aufbewahrung: Das Produkt in einer Schutzverpackung an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen und staubfreien Ort aufbewahren. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Kontakt der Gläser mit scharfen Gegenständen vermeiden, die die Oberfläche der Brille verkratzen oder anderweitig beschädigen könnten. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produktes, welches nicht bestimmungsgemäß aufbewahrt wird. Dieses kann zu einer Verringerung des Schutzniveaus des Produktes führen.

Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verteilen (einschließlich des Transportes). Produkte mit empfindlicher Struktur sollten zusätzlich vor Beschädigungen geschützt werden. Das Laden, Transportieren und Entladen sollte unter Bedingungen erfolgen, die vor Nässe, Verschmutzung und Beschädigung schützen.

Produktionsdatum: Es ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Das Produktionsdatum ist zusammen mit der Partienummer angegeben, z. B. 290820191234; die dritte und vierte Ziffer bestimmen das Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffern für das Produktionsjahr stehen. Andere Ziffern samt den vorstehenden Ziffern identifizieren die Nummer der Partie.

Halbbarkeitsfrist: Diese Frist lässt sich auf Grundlage des Produktverbrauchs abschätzen. Aufgrund der unterschiedlichen Nutzungseintensivität und Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist es nicht möglich, ein konkretes Datum anzugeben. Das Produkt behält die Schutzigenschaften bis zum Zeitpunkt einer Beschädigung, die sich ohne Reduzierung des Schutzgrads nicht beheben lässt. Das Auftreten von mechanischen Schäden führt dazu, dass das Produkt einem Reparaturprozess unterzogen werden sollte (zu diesem Zweck wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den autorisierten Vertreter des Herstellers) und falls dies nicht möglich ist, muss es ersetzt werden. Im Falle von Kratzern oder Beschädigungen der Schutzgläser sind die Gläser oder das ganze Produkt zu ersetzen. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 7 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.

Kennzeichnung: ¹⁾ EN166 F CE ANSI Z87+ - Rahmenmarkierung; 5-3,1 ¹⁾ F CE - Glasmarkierung CODE - Warencode des Produkts; die Eye-Protector-Modellidentifikation; COLOURS - verfügbare Farben; PACKING - Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung; STANDARDS - Normen (REIS - REIS Identifizierungszeichen des Herstellers; EN166, EN172 - die Nummern der europäischen Normen; ANSI Z87+ - Standardbezeichnung nach dem American National Standards Institute; 1 - optische Klasse; F - Stöße mit niedriger Energie (Schlagfestigkeit einer Stahlkugel mit einem Nenndurchmesser von 6 mm, einem Mindestgewicht von 0,86 g und einer ungefähren Geschwindigkeit von 45 m/s); 5-3,1 - die Bezeichnung des Sonnenschutzfilters (Kennziffer 5 (Filter, für die keine Anforderungen an den Infrarotschutz bestehen) und den Grad der Verdunkelung); CE - Chargennummer; CE - Produktionsdatum; ¹⁾ - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung; CE - Konformitätszeichen; ¹⁾ - Zollunion-Konformitätszeichen; ¹⁾ - das Konformitätszeichen von Ukraine

WICHTIGER HINWEIS! Der Hersteller haftet nicht für Defekte und Schäden, die durch dem Umbau der Schutz- bzw. Korbbrille, den Einsatz von Schutzgläsern in einem anderen Gestell als das Originalgestell oder die Verwendung für andere als die in dieser Anleitung angegebenen Zwecke verursacht werden. Der Schutz- bzw. Korbbrille kann den Schutz des Nutzers reduzieren oder komplett ausschließen. Die Schutz- bzw. Korbbrille SCHÜTZT NICHT vor starken Stößen, wie z. B. einem Bruchteil der Schließschiffe, Explosionen oder Chemikalien. Zum Schutz

modity product code/the eye-protector model identification; COLOURS - available colours range; PACKING - quantity of the product in the smallest packaging/quantity in the carton; STANDARDS - standards; ¹⁾ REIS (REIS - manufacturer's identification mark; EN166, EN172 - the numbers of the European standards; ANSI Z87+ - standard designation according to the American National Standards Institute; 1 - optical class; F - Low energy impact (impact resistance of a steel ball with a nominal diameter 6 mm, minimum weight 0,86 g and estimated speed 45 m/s); 5-3,1 - marking of the filter protecting against sunglare (code number 5 (filters for which there is no requirement for infrared protection) and the dimming degree), ¹⁾ - batch code; ¹⁾ - date of manufacture; ¹⁾ - make acquainted with the instructions for use; CE - conformity mark; ¹⁾ - conformity sign of Customs Union; ¹⁾ - ukrainian conformity sign
▲ NOTE! The manufacturer is not responsible for defects and damages caused by glasses/goggles modification, use of protective glasses in a different shield than the original one, or use for other purposes than those specified in this manual. Alteration of glasses/goggles may reduce or completely exclude eye protection. Glasses/goggles are NOT protect against strong impacts, e.g. a fraction of a grinding wheel, explosions or chemical splashes. Protective glasses designed to protect against these risks must be used. Use of glasses/goggles not in accordance with the above recommendations may lead to injuries, eye and face damage. At reduced lighting conditions, glare protection filters intended for bright daylight reduce the capacity of reception of visual stimuli. The lower the value of light transmission factor, the worse the individual's vision. Sunglare filters with light transmission factor lower than 80% are not appropriate for use at dusk and at night.
▲ WARNING! Never expose glasses/goggles to direct sunlight for long periods of time! If the symbols F, B and A are not common to the protective glass and frame, a lower step should be assigned to the complete eye protection measure. The face shields shall be marked 2-1,2 or 3-1,2 and a minimum thickness of 1,4 mm in order to match the symbol of application area 8 (electric short-circuit arc). In order for the eye protection measure to correspond to the application area symbol 9 (molten metals and hot solids), both the frame and the protective glass should be marked together with one of the symbols F, B or A. Optical Class 3 protective glasses are not designed for long-term use, unlike Class 1 glasses, which are suitable for continuous use, and Class 2 glasses intended for periodic, non-continuous use. Eye protection against high-speed particles, worn in conjunction with standard therapeutic goggles, can transmit the impact, posing a risk to the wearer. If high velocity particle impact protection is required at extreme temperatures, the selected eye protection device should be marked with the letter T immediately after the letter identifying the impact symbol, i.e. FT, BT or AT. If the letter indicating the impact symbol is not directly in front of the letter T, then the eye protection can only be used to protect against high-speed particles at room temperature. Filters specified in EN172 are not appropriate for direct observation of the sun (e.g. during solar eclipse). Welding filters should be used for this purpose, with markings from 12 to 16 described in EN166.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com. In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v. G.OPOO.104, where G.OPOO indicates the item group identifier and 104 corresponds to the subsequent version number. **Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment.** If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for an other lot or on other good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use of owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly followed the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do**

vor diesen Risiken sollten Schutzmaßnahmen zu diesem Zweck angewendet werden. Die Verwendung der Schutz- bzw. Korbbrille, die nicht mit den obigen Anweisungen übereinstimmt, kann zu Verletzungen führen. Schutzbrillen/Goggles sind nicht für starke Stöße, z. B. einen Bruchteil eines Schleifrades, Explosionen oder chemische Sprüher. Schutzbrillen, die für diese Risiken ausgelegt sind, müssen verwendet werden. Die Verwendung von Schutzbrillen, die nicht mit den obigen Empfehlungen übereinstimmen, kann zu Verletzungen, Augen- und Gesichtsschäden führen. Bei reduzierten Lichtbedingungen reduzieren Sonnenschutzfilter die Fähigkeit, visuelle Reize wahrzunehmen. Je niedriger der Lichtdurchlässigkeitsgrad, desto größer ist die Verschlechterung der Sehqualität. Sonnenschutzfilter mit einer Lichtdurchlässigkeit von weniger als 80% sind für den Einsatz in der Dämmerung und bei Nacht nicht geeignet.

▲ WARNHINWEIS! Setzen Sie die Schutz- bzw. Korbbrille niemals direkter Sonneneinstrahlung aus! Wenn die Symbole F, B und A für das Schutzglas und Gestell nicht identisch sind, ist das niedrigere Schutzgrad dem kompletten Augenschutz zuzuordnen. Damit der Gesichtsschutz das Symbol des Anwendungsbereichs 8 entspricht (Lichtbogen bei elektrischem Kurzschluss), sollte es die Bezeichnung 2-1,2 oder 3-1,2 und die Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen. Damit der Augenschutz dem Symbol des Anwendungsbereichs 9 entspricht (geschmolzene Metalle und heiße Stoffe), sollte sowohl das Gestell, als auch das Schutzglas zusammen mit einem der Symbole F, B oder A gekennzeichnet sein. Die Schutzglasklasse 3 ist nicht für den Langzeitgebrauch für Gegenstände zu Gläsern der Klasse 1 bestimmt, die für den Dauergebrauch geeignet sind, und Gläsern der Klasse 2, die für periodischen, nicht kontinuierlichen Gebrauch bestimmt sind. Der Augenschutz, der vor dem Aufprall von Hochgeschwindigkeitspartikeln schützt, der mit einer Standard-Therapie-Schutzbrille getragen werden, kann die Auswirkungen übertragen, was zu einer Gefahr für den Benutzer führt. Wenn ein Schutz gegen die Einwirkung von Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen erforderlich ist, sollte der ausgewählte Augenschutz unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol spezifiziert, markiert sein, d. h. FT, BT oder AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol kennzeichnet, nicht unmittelbar vor dem Buchstaben T steht, darf der Augenschutz nur zum Schutz gegen hohe Geschwindigkeitspartikel bei Raumtemperatur verwendet werden. Die in EN172 spezifizierten Filter sind nicht für die direkte Beobachtung der Sonne (z. B. während einer Sonnenfinsternis) geeignet. Zur Beobachtung der Sonne sind spezielle Sonnenfilter zu verwenden. Die in EN166 beschriebenen, zu verwenden. Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Für den Fall, dass diese Gebrauchsanweisung wegen Änderung der Vorschriften oder sonstiger Faktoren ihre Aktualität verliert, ist die neue Version zu downloaden. Aktuelle Gebrauchsanweisungen sind unter rawpol.com oder support.rawpol.com verfügbar. Diese Gebrauchsanweisung ist mit der Version v. G.OPOO.104 gekennzeichnet, wobei G.OPOO die Kennung der Produktgruppe und 104 die nächste Versionsnummer ist. **Vor Beginn der Arbeiten, überprüfen Sie, ob die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung gehalten, die Waren, bitten, um den Inhalt beziehen, und speichern Sie sie für das Leben der Pflanzenschutz.** Wo Schilder sind in der Anleitung erklärt, sind nicht die gleichen wie auf dem Produkt oder auf der Verpackung gekennzeichnet, bedeutet das, dass Sie wahrscheinlich eine falsche oder andere Charge zu bekommen. Es ist notwendig, um die Person, die Sie benötigen, um das Dokument für die Sendung zu erhalten, vorausgesetzt die Anweisungen oder den Hersteller oder einen autorisierten Vertreter des Herstellers wenden die haben. Es ist wichtig, um zu überprüfen, ob Sie die aktuellen/richtigen Anweisungen für den Einsatz für die eigenen Waren. Wenn der Besitzer nicht mehr aktuell ist oder falsch, im Besitz der Partie unbedingt erhalten die aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit dessen Inhalt. **Versuchen Sie nicht, ohne zu wissen, die aktuellen/richtigen Anweisungen für die Arbeit!** DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAHS Vervielfältigen, DAMIT SICH JEDER PRODUKT-BENUTZER MIT IHR VERTRAUEN MACHEN KANN. Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigt Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren. Diese Anleitung gilt als Bestandteil der Verpackung und ist zusammen mit ihrer Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der

Кеннеzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren einzeichnen, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unerlässlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.

Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.

Standardy: EN 166:2001 „Ochrona indywidualna oczu. Wymagania”; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Ochrona indywidualna oczu. Filtry chroniące przed ośnieniem słonecznym, do zastosowań przemysłowych”.

Jednostka notyfikowana: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, numer jednolitej notyfikowanej: 0530.

Produkt/opis: Okulary ochronne. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Zastosowanie: Okulary/gogle ochronne są przeznaczone do ochrony oczu przed odpryskami cił stałych występujących podczas ręcznej i maszynowej obróbki metali, drewna, tworzyw sztucznych, materiałów ceramicznych, pozyskiwania kopalin oraz w środowiskach, gdzie występuje ryzyko dostania się ciała stałego do oczu, a także do ochrony przed uderzeniami o wystające elementy np. konstrukcji budowlanych, maszyn czy gałęzi drzew. Chronią przed odpryskami cił stałych o niskiej energii uderzenia (o prędkości do 45 m/s). Okulary/gogle chronią również przed ośnieniem słonecznym zgodnie ze stopniem osłabienia filtra. Poziom ochronny został używany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed występieniami zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwie są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Ogólne zalecane stosowanie i oznaczenia według EN172:

Oznaczenie	Zastosowanie	Oznaczenie słowne ¹⁾
5-1,1 6-1,1	To oznaczenie obowiązuje jedynie dla określonych filtrów przeciwsłonecznych w stanie jasnym filtrów gralnychych w zakresie wysokich współczynników przepuszczania światła.	
5-1,4 6-1,4	Filter bardzo jasny	Bardzo jasny
5-1,7 6-1,7	Filter jasny	Jasny
5-2 6-2	Ogólnie zalecane filtry w większości przypadków	Średni
5-2,5 6-2,5	Ogólnie stosowane w Europie Środkowej	Ciemne

primeniranja.”

Notyfikowany organ: CERTOTTICA SCARL, Zona Industriale Villanova, 32013 - Longarone (BL), Italy, numer organa: 0530.

Produkt/opisanie: Zabezpieczone oki . Detальная характеристика продукта представлена на rawpol.com.

Применение: Защитные очки предназначены для защиты глаз от брызг твердых веществ, возникающих при ручной и машинной обработке металлов, дерева, пластмасс, керамических материалов, добычи полезных ископаемых, а также в средах, где возникают риски попадания твердого тела в глаза, а также для защиты от ударов о выступающий элемент, например, строительные конструкции, машины или ветви деревьев. Они защищают от осколков твердых тел с низкой энергией удара (скорость до 45 м/с). Защитные очки также защищают от солнечного света в зависимости от степени темноты фильтра.Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются. Продукт обеспечивает защиту от вышесказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде. Предупреждается перед применением не в соответствии с предназначением, рекомендациями инструкции, а также в условиях большого риска (где соответствующими являются средства индивидуальной защиты III категории). Защита от угроз и опасностей, не упомянутых в инструкции, не гарантируется.

Общие рекомендуемое применение и маркировка в соответствии с EN172:

Обозначение	Использование	Словесный знак ¹⁾
5-1,1 6-1,1	Это обозначение действительно только для определенных солнцезащитных фильтров в ярком состоянии градуированных фильтров в диапазоне высоких коэффициентов пропускания света.	
5-1,4 6-1,4	Очень яркий фильтр	Очень яркий
5-1,7 6-1,7	Яркий фильтр	Яркий
5-2 6-2	Обычно рекомендуемые фильтры в большинстве случаев	Средний
5-2,5 6-2,5	Обычно используется в Центральной Европе	Темный
5-3,1 6-3,1	Для использования: в ропических и субтропических регионах, для наблюдения неба, в высокогорных районах, для наблюдения снежных зон, ярких водных поверхностей, песчаных равнины и в карьерах калция и мела	Очень темный
5-4,1 6-4,1	Для использования только в условиях очень высокой интенсивности, не подходит для вождения транспортных средств	Крайне темный

¹⁾ Словесный знак не соответствует буквенному переводу в различных языковых версиях этого стандарта, потому что фильтры считаются более или менее темными в зависимости от интенсивности освещения, обычно встречающейся в странах.

Примечание 1: Инфракрасные фильтры нумеруются от 6-1,2 до 6-4,1.

Примечание 2: Вышеуказанные рекомендации относятся к общему применению в различных географических широтах. Они могут быть модифицированы для людей, страдающих светочувствительностью или проходящих лечение, что может повысить чувствительность глаза к

5-3,1 6-3,1	Do stosowania w rejonach tropikalnych i subtropikalnych, do obserwowania nieba, w rejonach wysokogórskich, do obserwowania zasnieżonych powierzchni, jaskrawych powierzchni wody, piaszczystych równin oraz w kamieniołomach wapnia i kredy.	Bardzo ciemne
----------------	--	---------------

5-4,1 6-4,1	Do stosowania tylko w warunkach bardzo dużej intensywności światła, nieodpowiednie do kierowania pojazdami.	Skrajnie ciemne
----------------	---	-----------------

¹⁾ Oznaczenie słowne nie odpowiada dosłownemu tłumaczeniu w różnych wersjach językowych niniejszej normy, ponieważ filtr uznawane są za bardzo lub mniej ciemne w zależności od występującego zjawiska w danych krajach intensywności oświelenia.

Uwaga 1: Filtry chroniące przed podczerwienią są numerowane od 6-1,2 do 6-4,1.

Uwaga 2: Zalecenia powyższe odnoszą się do ogólnych zastosowań w różnych szerokościach geograficznych. Mogą być one zmodyfikowane dla osób cierpiących na fotofobie lub poddanych kuracji, co może zwiększyć wrażliwość oka na promieniowanie optyczne.

Użytkowanie i obsługa: Rozłóż okulary ramki okularów i dokonaj ich regulacji, jeśli jest to możliwe. Okulary umieść na twarzy tak, aby ramki okularów leżały komfortowo na nosie oraz uszach. W przypadku gogli lub okularów z gumką dopasować jej długość do wielkości głowy i umieścić na twarzy tak, aby gogle/okulary dokładnie nie jej przylegały. W przypadku okularów posiadających w zestawie zauszki oraz gumkę w celu ich wymiany należy wypiąć zauszki/gumkę poprzez naciśnięcie guzika znajdującego się na zawiązkach okularów z ich jednej strony i jednocześnie wysuniecie zaczepu zauszki/gumki z ramki, czynność należy powtórzyć z drugiej strony okularów. W celu zamontowania zauszek/gumki należy wsunąć zaczep zauszek/gumki w miejsca znajdujące się na zawiązkach okularów do momentu zablokowania zaczepów. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan okularów/gogli oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne. Jeżeli zaistnieć takie negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych okularów, iz produkt został uszkodzony. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamennych. Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Nie ma znanych przypadków, iż materiały okularów/gogli powodują reakcje alergiczne, jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, tworzywa, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym skalać się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Czyścić miękką ściereczką zamoczoną w ciepłej wodzie z dodatkami mydła, obojętnej lub wytręć czystą ściereczką. Nie stosować żadnych materiałów, które mogłyby spowodować uszkodzenie powierzchni szyb. Używać środków do czyszczenia, które uznane są za bezpieczne dla noszącego okulary/gogle. W razie zaparowania, przetrzeć szybki miękką ściereczką. Raz na 3 miesiące zaleca się dokonanie dezynfekcji. Dezynfekuj wszystkich części, mających kontakt z użytkownikiem dokonaj za pomocą ogólnodostępnych środków do dezynfekcji. W przypadku okularów/gogli pokrytych powłoką Anti-Fog, okulary/gogle należy przemyć bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Silniejsze zabrudzenia bardzo delikatnie przetrzyj miękką ściereczką. Nie należy pocierać wewnętrznej strony soczewki, ponieważ warstwa Anti-Fog może ulec wytarciu lub zarysowaniu.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w opakowaniu ochronnym, w suchym, dobrze wentylowanym, czystym i pozbawionym kurzu i pyłu miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza,

оптического излучения.

Эксплуатация и обслуживание: Раздвинув рамки очков и сделав их регулировку, если это возможно. Очки надеть на лицо так, чтобы рамки очков лежали комфортно на носу и ушах. В случае зажимных очков или очков с резинкой отрегулируйте ее длину до размера головы и наденьте на лицо так, чтобы очки плотно прилегали к нему. В случае очков, имеющих в комплекте дужки и резинку для их замены необходимо снять дужки/резинку нажатием кнопки, расположенной на петлях очков с их одной стороны, и одновременно извлечь крючок дужки/резинки с рамки, эту процедуру следует повторить с другой стороны очков. Для монтажа дужек/резинки следует вставить фиксаторы дужек/резинки в места, расположенные на петлях очков до момента фиксации фиксаторов. Перед использованием пользователь проверит состояние очков под собственную ответственность, подходит ли продукт для предполагаемых рабочих действий, имеется ли в комплекте и гарантированы ли все защитные функции. Следует проявлять особую о точич зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции. Если появится какое-то отрицательное мнение, перед использованием следует обратиться к персональному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения), а если это невозможно, следует это продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не использовать поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оборудования и запасных частей.

Материалы, использованные для изготовления продукта, не должны негативно сказываться на здоровье или гигиене пользователя. Однако каждая субстанция, содержащаяся в материале продукта или являющаяся составным элементом продукта, может быть алергеном, например, бавель, кожа, пластик, краски и т. д. В случае чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Очистка, консервация и дезинфекция: Очищать мягкой тканью, смоченной в теплой воде с добавлением мыла, промыть и высушить или вытереть чистой и мягкой тканью. Не использовать никакие материалы, которые могут повредить поверхность стекла. Использовать чистящие средства, которые считаются безопасными для пользователя очков. В случае запотевания, протереть стекла мягкой тканью. Раз в 3 месяца рекомендуется проведение дезинфекции. Дезинфекцию всех деталей, имеющих контакт с пользователем, выполнять с помощью общедоступных средств для дезинфекции. В случае защитных очков покрытых слоем Anti-Fog, защитные очки следует промыть проточной водой и дать высохнуть. Более сильный грязь очков следует вытереть чистой тканью. Не трите лицо внутри, потому что слой Anti-Fog может быть вытерт или поцарапан.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом, чистом и свободном от пыли месте. Слишком высокая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отобразиться на качестве. Избегайте контакта линзов с острыми предметами, которые могут поцарапать или повредить поверхность очков. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может привести к снижению уровня защиты очков.

Вид упаковки: Рекомендуются дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пенки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Дата производства: Указана на объекте упаковки или на продукте. Представлена вместе с номером партии, напр. 290120191234; объяснение: третья и четвертая цифры указывают на месяц изготовления, а следующие четыре цифры определяют год производства. Остальные

збыт wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Unikać kontaktu szybek z ostrymi przedmiotami, mogącymi zarysować lub w inny sposób uszkodzić powierzchnię okularów/gogli. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony okularów/gogli ochronnych.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Produkty o delikatnej konstrukcji należy dodatkowo zabezpieczyć przed uszkodzeniem. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Data produkcji: Podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. 290120191234; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Opis użyteczności: Można oczekiwać na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. W przypadku zarysowania lub uszkodzenia szyb ochronnych należy wymienić szybki lub cały produkt. Pri odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 7 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Oznakowanie: EN166 F CE III ANSI Z87+ - oznaczenie ramki; 5-3,1 1 F CE - oznaczenie szyby; CODE - kod towarowy; numer identyfikacyjny wzoru: COLOURS - dostępny zakres kolorów; PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie; STANDARDS - normy; F, **marka** (REIS) - znak identyfikacyjny producenta; EN166 EN172 - numery norm europejskich; ANSI Z87+ - oznaczenie standardu wg American National Standards Institute; 1 - klasa optyczna; F - Uderzenie o niskiej energii (odporność na uderzenie kulki stalowej o nominalnej średnicy 6 mm, minimalnej masie 0,86 g i przybliżonej prędkości 45 m/s); 5-3,1 - oznaczenie filtra chroniącego przed ośnieniem słonecznym (numer kodowy 5 - filtry, dla których nie ma wymagań dla ochrony w podczerwieni oraz stopień zaćmienia), ☞ - numer partii; ☞ - data produkcji; ☞ - zapoznać się z instrukcją użytkowania; CE - znak zgodności; III - znak zgodności Unii Celnej; ☞ - znak zgodności Ukrainy

▲ UWAGA! Producent nie jest odpowiedzialny za wady i szkody powstałe przez użycie gogli okularów/gogli, użycie szybek ochronnych w inne sposoby niż określone, lub przez obrobę do innych celów, aniżeli określone w niniejszej instrukcji. Zderzob okularów/gogli może obniżyć lub zupełnie usunąć właściwości ochronne. Okulary/gogle nie należy używać do celów, które nie są przewidziane, np. ułamkiem trzaski silfiskiej, eksplozjom, lub polaniem chemikaliami. Do ochrony przed tymi ryzykami należy użyć środków ochronnych przeznaczonych do tego celu. Używanie okularów/gogli niezgodnie z powyższymi zaleceniami może prowadzić do urazów, uszkodzeń wzroku i twarzy. Przy zmniejszonym oświełeniu filtry chroniące przed ośnieniem słonecznym przeznaczone do jasnego światła dziennego zmniejszają zdolność odbioru bodźców wzrokowych. Pogorszenie widzenia jest tym większe, im mniejsza jest wartość współczynnika przepuszczania światła. Filtry chroniące przed ośnieniem słonecznym o współczynniku przepuszczania światła mniejszym niż 80% nie są odpowiednie do używania o zmroku i w nocy.

▲ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie wystawiać okularów/gogli na długotrwałe działanie bezpośredniego promieniowania słonecznego! Jeśli symwoly F, B i A nie są wspólne dla szybki ochronnej i ramki, to niższy stopień powinien być przypisany kompletnemu środkowi ochrony oczu. Aby asony gogli odpowiadać odpowiedniemu stopniowi osłabienia 8 (lub przy znikającym osłabieniu) musi mieć oznaczenie 2-1,2 lub 3-1,2 i minimalną grubość 1,4 mm. Aby środek ochrony oczu odpowiadał symbolowi obszaru stosowania 9 (stopione metale i gorące ciała stałe), zarówno ramka, jak

цифры вместе с вышеуказанными являются идентификаторами партии.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, такие как солнечный свет, дождь и т.д. невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо немедленно изъят из эксплуатации. При надлежащем хранении срок хранения продукта может составлять до 7 лет с даты изготовления. Этот период может быть расширен путем проведения соответствующих тестов.

Маркировка: EN166 F CE III ANSI Z87+ - маркировка рамки; 5-3,1 1 F CE - маркировка стекла CODE - товарный код продукта/идентификация модели защитного цвета; COLOURS - доступные цвета; PACKING - количество продукта в упаковке/количество в коробке; STANDARDS - стандарты; F, **марка** (REIS) - идентификационный знак производителя; EN166, EN172 - номера европейских стандартов; ANSI Z87+ - стандартное обозначение в соответствии с Американским национальным институтом стандартов; 1 - оптический класс F - Низкое энергетическое воздействие (ударопрочность 6-миллиметрового стального шара, весом 0,86 и в прилблизительной скорости 45 м/с); 5-3,1 - обозначение солнцезащитного фильтра (код 5 (фильтры, для которых нет требований по инфракрасной защите) и степень затемнения), ☞ - номер партии; ☞ - дата производства; ☞ - ознакомьтесь с инструкцией по применению; CE - знак соответствия; III - знак соблюдения Таможенного Союза; ☞ - знак соответствия Украины

▲ ВНИМАНИЕ! Производитель не несет ответственности за дефекты и ущерб, вызванный модификацией очков, применение защитных стекол в другой оправе, чем оригинальная, или использование для других целей, чем указано в настоящей инструкции. Модификация очков может снизить или совершенно исключить защиту пользователя. Очки НЕ ЗАЩИЩАЮТ от воздействия ультрафиолетового излучения и от вредных химических или полых химических веществ. Для защиты от этих рисков необходимо использовать средства защиты, предназначенных для этой цели. Использование очков, несоответствующих с вышеуказанными рекомендациями, может привести к травмам, повреждению зрения и лица. При слабом освещении солнцезащитные фильтры, предназначенные для яркого дневного света, снижают способность воспринимать визуальные стимулы. Чем ниже коэффициент пропускания света, тем сильнее уменьшается видимость. Солнцезащитные фильтры с коэффициентом пропускания света менее 80% не подходят для использования в сумерках и ночью.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не подвергайте очку воздействию прямых солнечных лучей! Если символы F, B и A не являются общими для защитного стекла и рамки, то полномуценному средству защиты глаз должен быть присвоен более низкий уровень. Чтобы защита лица соответствовала соответствующему уровню ослабления 8 (или при зникающем ослаблении) должна иметь обозначение 2-1,2 или 3-1,2 и минимальную толщину 1,4 мм. Чтобы средство для защиты глаз соответствовало символу области применения 9 (расплавленные металлы и горячие твердые тела), как рамка, так и защитное стекло должны быть определены вместе с одним из символов F, B или A. Защитные стекла оптического класса 3 не предназначены для длительного использования, в отличие от стекол 1 класса, которые подходят для постоянного использования и стекол 2 класса, предназначенных для периодического использования, не непрерывного. Средства защиты глаз, защищающие от попадания частиц с высокой скоростью, используемые вместе со стандартными корректирующими очками, могут переносить удар, вызывая опасность для пользователя. Если требуется защита от попадания частиц с высокой скоростью при экстремальных температурах, выбранное средство для защиты глаз должно быть помечено буквой T непосредственно после буквы, обозначающей оптический класс. Если буква T отсутствует, то средство защиты глаз находится прямо перед буквой T. То средство защиты глаз может быть использовано только для защиты от частиц с высокой скоростью при комнатной температуре. Указанные в EN172

i symboly ochronna powinny być oznaczone razem jednym z symboli F, B lub A. Symboly ochronne klasy optycznej 3 nie są przeznaczone do długotrwałego stosowania w przeciwnieństwie do szybki klasy 1, które nadają się do stosowania ciągłego oraz szybki klasy 2 przeznaczonych do stosowania okresowego, nie ciągłego. Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz z standardowymi okularami korekcyjnymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika. Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, T, FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środki ochrony oczu może być używane jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej. Filtry okrojone w EN172 nie są odpowiednie do bezpośredniej obserwacji słońca (np. podczas zaćmienia). Do tego celu powinny być używane filtry spawalnicze o oznaczeniach od 12 do 16, opisane w EN169.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne informacje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją w G.OPOD.104, gdzie G.OPOD oznacza identyfikator grupy towaru, a 104 kolejny numer wersji. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru, zapoznać się z jej treścią, a także zachować ją na cały czas użytkowania środka ochrony.** Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobą, która udostępniła Ci instrukcję, lub też z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania!** NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELAĆ, ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIA KAŻDY UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobebrane w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

RU ИНСТРУКЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
Производитель: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регламентации Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и утвержденных установкам этой. Он был рассмотрен категорией II.

Стандарты: EN 166:2001 „Индивидуальная защита глаз. Требования”; EN 172:1994/A1:2000/A2:2001 „Индивидуальная защита глаз. Фильтры солнцезащитные для промышленного

фильтры не подходят для прямого наблюдения за солнцем (например, во время затмения). Для этой цели должны использоваться сварочные фильтры с маркировкой сварки от 12 до 16, как описано в EN169.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com. В случае потери актуальности инструкции в результате изменений в законодательстве либо воздействия других факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице rawpol.com или support.rawpol.com. Настоящая инструкция обозначена версией в G.OPOD.104, где G.OPOD указывает идентификатор группы товаров и 104 - очередной номер версии. **Перед началом работы убедитесь, что у вас есть текущая/правильная инструкция использования с обладаемой партией товара, обратитесь к его содержанию, и сохраните его на период жизни товара.** Если знаки описаны в инструкции не то же самое как указанные на товаре или на упаковке, это означает, что у вас может быть инструкция к другой партии или другому товару. В этом случае необходимо обратиться к лицу, которое предоставило Вам инструкцию или к производителю или уполномоченному представителю производителя для того, чтобы получить документ к партии товара, которая у Вас. Очень важно, чтобы проверить есть ли у вас текущая/правильная инструкция по пользованию к обладаемому товару. Если инструкция нетекущая/неправильна к обладаемой партии товара, необходимо обязательно приобрести текущую/правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь работать, не зная текущей/правильной инструкции использования!** НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕТ МНОГОКРАТНО КОПИРОВАТЬСЯ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА. В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регулированием Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 ст.17 п.1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в соержании инструкции является важующей информацией, также, в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на сайте rawpol.com.



☞ Online instruction on: ☞ Online-Anleitung auf: ☞ Instruktia online na: ☞ Online-instrukcja po: ☞ Instruktijn online pe: ☞ Online навание на: ☞ Online instruke na: ☞ On-line výučba na: ☞ On-line oktatás: ☞ Internetre instrukcia aprie: ☞ Tiesīsaista aprūmība par: ☞ Online-öpe: ☞ Інтернет інструкція на: ☞ Instruktijn online pe: ☞ Online інструкція на: ☞ Spělna návoda na: ☞ Instrucción en línea: ☞ Online-Anleitung auf: ☞ Online Instruicje op: ☞ Instruccion en ligne sur: ☞ Online instruktion på: ☞ Instruksjon on-line sobre: ☞ Istruzioni on-line su: ☞ Online instruktjon på: ☞ Online-opetus: ☞ Online instruksjon på: ☞ Çevrimiçi talimat: ☞ Нлектронік обнуєк support.rawpol.com